

Diocese of Down / Deoise an Dúin

Parish Name in Irish and their Meanings

Name	Irish Language Version	Suggested Meaning
Ardglass	Ard Ghlais	green height
Ardkeen (Cloughy)	Ard Caoin (Clochaigh)	pleasant height (stony or rocky area)
Ardquin (Portaferry)	Ard Choinn (Port an Pheire)	Conn's height (port of the ferry)
Ballee	Béal la	(ford-)mouth of the meadow or district
Ballybeen St Mary	Baile Bín N. Muire	settlement of Bean (surname)
Ballyculter	Baile Uí Choltair	Coulter's settlement
Ballyhalbert (Ballyeastboro)	Baile Thalbóid	Talbot's settlement
Ballyholme (Bangor East)	Baile Hóm (Beannchar Thoir)	settlement of the river-meadow or Holme's settlement (staked enclosure + east)
Ballymacarrett (St Martin)	Baile Mhic Gearóid (N. Máirtín)	MacGarrett's or MacCarrett's settlement
Ballymacarrett (St Patrick)	Baile Mhic Gearóid (N. Pádraig)	MacGarrett's or MacCarrett's settlement
Ballynafeigh (St Jude)	Baile na Faiche (N. Iúd)	settlement of the lawn or green
Ballyphilip	Baile Philib	Philip's settlement
Ballywalter	Baile Bháltair	Walter's settlement
Bangor	Beannchar	staked enclosure

(St Comgall)	(N. Comhghall)	
Bangor Abbey	Mainistir Bheannchair	abbey of the staked enclosure
Bangor The Primacy	Beannchar An Phríomhaíocht	staked enclosure
Belvoir	Bíobhair	fine view (Old French) <i>English-Irish transliteration</i>
Bright	Breachtán	speckled or variegated pace
Carnalea	Carnán Lao	small cairn/heap of stones of the calf
Carrowdore	Ceathrú Dhorn/Ceathrú Dhobhair	quarter of the pebbles/water quarter
Carryduff	Ceathrú Aodha Dhuibh	quarter of black-haired Aodh (Hugh)
Comber	An Comar	the confluence of rivers
Cregagh	An Chreagaigh	the rocky place
Donaghadee	Domhnach Daoi	(St) Daoi's church
Down Cathedral	Ardeaglais an Dúin	cathedral of the fort
Down, St Margaret	An Dún, N. Maighréad	the fort
Drumbeg	An Droim Beag	the little ridge
Drumbo (Ballylesson)	Droim Bó (Baile na Leasán)	ridge of the cow (settlement of the little forts)
Dundela	Dún Deala	fort + unknown element
Dundonald	Dún Dónaill	Dónall's fort
Dunsford	Áth an Dunaigh	Dunn's ford (Yorkshire) <i>English-Irish translation</i>
Gilnahirk	Éadan Ghiolla na hAdhairce	hill brow of the horn bearer
Glencraig	Creig an Bháda Baile Roibeird	rock of the boat (Craigavad district) settlement of Robert (Ballyrobert townland)
Greyabbey	An Mhainistir Liath	the grey abbey
Groomsport	Port an Ghiolla Ghruama	the port of the gloomy fellow

Helen's Bay	Cuan Héilin	<i>English-Irish translation</i>
Hillsborough	Cromghlinn	crooked glen (Crumlin townland)
Hollymount	Droim Cuilinn	ridge of holly
Hollywood	Ard Mhic Nasca	height of the son of Nasca (St Laisrén)
Inch	Inis Cúscraidh	Cúscradh's island/water-meadow
Inishargy (Balligan)	Inis Mhic Cairrge (Baile Uí Uiginn)	Mac Cairrge's (hill-)island (Ó hUiginn's settlement)
Kilclief (Strangford)	Cill Chléithe (Baile Loch Cuan)	church of wattle (town of the sea-inlet of bays/havens)
Kilcooley (St Columba)	Cill Chúile (N. Colm Cille)	church of the corner/nook (called after Kilcooley Abbey in County Tipperary)
Killaney	Cill Eanaigh	church of the marsh
Killinchy	Cill Dhuinsí	St Duinseach's church
Killough	Cill Locha	church of the lake
Killyleagh	Cill Ó Laoch	church of the descendents of Laoch
Kilmood	Cill Modhiúid	St Modiuít's / Modhiúid's church
Kilmore	Cill Mhór Mhorainn	large church of St Morann
Kilwarlin Lower	Coill Bhairrlín Íochtarach	Bairrlín's wood
Kilwarlin Upper	Coill Bhairrlín Uachtarach	Bairrlín's wood
Kircubbin	Cill Ghobáin	St Gobán's church
Knock, St Columba (Knockcolumbkille)	An Cnoc, N. Colm Cille (Cnoc Cholm Cille)	the hill (the hill of St Columba)
Knockbreda (Newtownbreda)	Cnoc + Bréadach (Baile Nua na Bréadaí)	hill + broken land (originally two names) (English-Irish translation)
Knocknagoney	Cnoc na gCoiníní	hill of the rabbits
Laganbank	Bruach an Lagáin	Lagan = lagán 'low-lying district'
Loughinisland (Seaforde)	Loch an Oileáin (Suí Forde)	lake of the island (seat of the Fordes)
Maghera (Dundrum)	Machaire Rátha (Dún Droma)	plain of the ring-fort (hill-fort of the ridge)

Millisle	Baile an Mhuilinn	settlement of the mill
Moneyreagh	Mónaidh Riabhach	grey bog/moor
Mount Merrion	Cnoc Mhuirfean	hill of the sea-shore (adopted from a place-name near Dublin)
Movilla	Maigh Bhile	plain of the sacred tree
Newtownards	Baile Nua na hArda	new town of the promontory
Orangefield	Páirc Oraíste Lios na Searrach	<i>English-Irish translation</i> fort of the foals (townland)
Rathmullan	Ráth Maoláin	Maolán's fort
Saintfield	Tamhnaigh Naomh	field of the saints
Saul	Sabhall	a barn
St Brendan (Sydenham)	N. Breandán (Suideanam)	broad/extensive enclosure (Old English) <i>English-Irish transliteration</i>
St Christopher (Mersey Street)	N. Críostóir (Sráid Mersey)	
St Clement (Templemore Ave)	N. Cléimeans (Ascaill an Teampaill Mhóir)	(avenue of the large church)
St Columba (Kilcooley)	N. Colm Cille (Cill Chúile)	(church of the corner/nook; called after Kilcooley Abbey in County Tipperary)
St Donard (Bloomfield)	N. Dónart (Bláthghort) Baile an Chacamair	<i>(English-Irish translation of district name)</i> settlement of the slob land or mud flat
Stormont (St Molua)	Cnoc an Anfa (N. Molua)	hill of the storm (<i>English – Irish translation</i>)
Titanic Quarter	Ceathrú an Titanic	<i>English-Irish translation</i>
Tullynakill	Tulaigh na Cille	knoll of the church
Tyrella	Tigh Riala	St Riail's church or house
Willowfield (Woodstock Road)	Páirc na Saileán (Bóthar Woodstock)	field of the willows (<i>English-Irish translation</i>)

